

ITAG-ÖKOLEX

9022 Győr, Liszt Ferenc u. 21. Tel.: 96/529-110 Fax:96/318-436

e-mail: titkarsag.gyor@itag-okolex.hu

1126 Budapest, Endrődi Sándor u. 48. Tel.: 200-3508 Fax: 200-3509

e-mail: titkarsag.budapest@itag-okolex.hu

www.itag-okolex.hu

HÍRLEVÉL – INFORMATIONSBRIEF**2002. JANUÁR**

TARTALOM:	INHALT:
1. MUNKASZÜNETI NAPOK 2002-BEN	1. ARBEITSFREIE TAGE IM JAHR 2002
2. KÖRNYEZETHASZNÁLAT	2. UMWELTBENUTZUNG
3. AUTÓPÁLYA-BÉRLET	3. DAUERKARTE FÜR DIE AUTOBAHN
4. CSÚCSTECHNIKA GYALOGSZERREL	4. SPITZENTECHNIK „ZU FUSS“
5. SALÁTATÖRVÉNYNEK BECÉZIK	5. ALS SALAT-GESETZ
6. BEJELENTÉSI KÖTELEZETTSÉG A CÉGBÍRÓSÁG FELÉ	6. ANMELDUNGSPFLICHT AN DAS HANDELSGERICHT
7. KÜLFÖLDI ÁLLAMPOLGÁROK MAGYARORSZÁGI KIRENDELÉSE	7. DELEGIERUNG VON AUSLÄNDISCHEN STAATSBÜRGERN IN UNGARN
8. BERUHÁZÁSI ADÓKEDVEZMÉNY	8. STEUERBEGÜNSTIGUNG AUF INVESTITIONEN
9. TB-VÁLTOZÁSOK 2002-BEN	9. ÄNDERUNGEN DER SOZIALVERSICHERUNG IM JAHRE 2002
10. PÁLYAKEZDŐK ÉS A MAGÁN- NYUGDÍJPÉNZTÁR	10. BERUFSANFÄNGER UND DIE PRIVATPENSIONSKASSE
11. SZJA-VÁLTOZÁSOK	11. ÄNDERUNGEN DER EINKOMMENSTEUER
12. MINIMÁLBÉR	12. MINIMALLOHN
13. MAGYARORSZÁG NEM GÁTOLJA AZ ADÓZÁSI INFORMÁCIÓCSERÉT	13. VON UNGARN WIRD DER INFORMATIONSTAUSCH DER BESTEUERUNG NICHT BEHINDERT
14. TÖBB SZÁZEZER VÁLLALKOZÓI JOGVISZONY	14. MEHRERE HUNDERTTAUSEND UNTERNEHMER-RECHTSVERHÄLTNISSE
15. MEGALAKULTAK A REGIONÁLIS BEVÁNDORLÁSI HIVATALOK	15. ES WURDEN DIE REGIONALEN ÄMTER FÜR DIE EINWANDERUNG GEGRÜNDET
16. MEGSZÜNNEK A DEVIZAKORLÁTOZÁSOK	16. DIE DEISENBESCHRÄNKUNGEN WERDEN AUFGELOST
17. KÖTELEZŐ SZÉCHENYI-TÁBLA	17. VERBINDLICHE SZÉCHENYI-TAFEL
18. HITELNYÚJTÁS REZIDENS ÉS NEM REZIDENS KÖZÖTT	18. KREDITGEWÄHRUNG ZWISCHEN DEM „RESIDENTEN“ UND „NICHTRESIDENTEN“
19. NEHEZEDŐ ADÓMANŐVEREK	19. SCHWER GEWORDENE STEUERMANÖVER
20. VÁLTOZÁSOK A VÁMJOGBAN AZ ÚJ ÉVTŐL	20. ÄNDERUNGEN IM ZOLLRECHT AB DEM NEUEN JAHR
21. NE FELEJTSÜK EL A TERMÉKDÍJAT SEM ...	21. AUCH DIE PRODUKTGEBÜHR SOLL MAN NICHT VERGESSEN ...

1. MUNKASZÜNETI NAPOK 2002-BEN

A gazdasági miniszter rendelete szerint a következőképpen alakul a munkaszüneti napok körüli munkarend:

- a) augusztus 10., szombat munkanap
augusztus 19., hétfő pihenőnap
- b) december 24., kedd pihenőnap
december 28., szombat munkanap

2. KÖRNYEZETHASZNÁLAT

A kormány rendeletben szabályozta az egységes környezethasználati engedélyezési eljárás részletes szabályait. A rendelet mellékletében meghatározott tevékenységek és létesítmények esetében környezethasználati engedélyt kell kérni. Ilyen tevékenységek pld. energiaipar, fémtermelés, építőanyag-ipar, vegyipar, hulladékkezelés stb. Az ilyen tevékenységet folytató környezethasználóknak a környezetvédelmi hatóságtól engedélyt kell kérni a tevékenység folytatásához. A rendelet hatálya alá tartozó meglévő tevékenység esetén teljes körű környezetvédelmi felülvizsgálatot kell végezni. Az egységes környezethasználati engedély határozott időre, de legfeljebb 5 évre adható meg.

3. AUTÓPÁLYA-BÉRLET

A kifizető által a dolgozó részére vásárolt autópálya-bérlet minden esetben adóköteles természetbeni juttatásnak minősül, függetlenül attól, hogy azt munkába járásra vagy a saját gépjármű üzleti célú használatára kapja a dolgozó.

Abban az esetben, ha a dolgozó veszi meg az autópálya-bérletet, akkor a saját személygépkocsi üzleti célú használata esetén a neki fizetett költségtérítéssel szemben az autópálya-bérlet igazolt költségét az üzleti utak arányában érvényesítheti. Tehát ebben az esetben a munkáltató nem bérletet ad, hanem költségtérítést fizet.

1. ARBEITSFREIE TAGE IM JAHR 2002

Laut Verordnung des Wirtschaftsministers wird sich die Arbeitsordnung um die arbeitsfreien Tage wie folgt gestalten:

- a) 10. August, Samstag
19. August, Montag
- b) 24. Dezember, Dienstag Ruhetag
28. Dezember, Samstag Arbeitstag

2. UMWELTBENUTZUNG

Von der Regierung wurden die ausführlichen Regeln des Genehmigungsverfahrens der einheitlichen Umweltbenutzung geregelt. Bei den Tätigkeiten und Errichtungen der Beilage der Verordnung ist eine Genehmigung zur Umweltbenutzung zu beantragen. Solche Tätigkeiten sind z.B. Energieindustrie, Metallproduktion, Baumaterial-Industrie, chemische Industrie, Abfallverwaltung usw. Die Umweltbenutzer, von denen solche Tätigkeiten ausgeübt werden, müssen zur Ausübung der Tätigkeit eine Genehmigung bei der Umweltschutzbehörde beantragen. Bei einer schon funktionierenden Tätigkeit, die unter Wirkung der Verordnung fällt, ist eine vollständige Umweltschutzüberprüfung durchzuführen. Die einheitliche Genehmigung zur Umweltbenutzung kann für eine bestimmte Zeitdauer, aber höchstens für 5 Jahre erteilt werden.

3. DAUERKARTE FÜR DIE AUTOBAHN

Die für einen Mitarbeiter gekaufte Autobahn-Dauerkarte wird in jedem Fall als steuerpflichtige Naturalleistung betrachtet, unabhängig davon, ob der Mitarbeiter sie zur Fahrt zur Arbeit oder zur Benutzung des eigenen Fahrzeuges für Geschäftszwecke bekommt.

Wenn die Autobahn-Dauerkarte vom Mitarbeiter gekauft wird, kann er die bewiesenen Kosten der Autobahn-Dauerkarte bei der Benutzung des eigenen PKW-s für Geschäftszwecke anteilig zur Geltung bringen. In diesem Fall gibt also der Arbeitgeber keine Dauerkarte, sondern er

A saját gépjárművel történő munkába járás nem minősül üzleti célnak, mivel ezt magáncélú használatnak kell tekinteni, így ezen utak arányában az autópálya-bérlés akkor sem számolható el, ha azt a dolgozó veszi meg, és az ő nevére szól a számla.

4. CSÚCSTECHNIKA GYALOGSZERREL

A külföldön is korszerűnek számító autópálya-matrica ellenőrző rendszer az M1 autópályán már működik, de tervezésénél valószínűleg figyelmen kívül hagyták a speciális magyar ellenőrzési bizonylatolási szokásokat: így az autós nemcsak a szélvédőre ragasztott matricával, hanem az ehhez tartozó műanyag lapocskával és egy idővel halványuló, gépi blokkra emlékeztető, és a tulajdonos által cégszerűen aláírt papírcédula felmutatásával igazolhatja, hogy befizette az autópálya díjat. Ezeket gondosan hozzácsomagolhatja a biztosítás, zöldkártya, vezetési jogosultság, forgalmi engedély, jogosítvány, nemzetközi jogosítvány, személyi igazolvány/útlevél mellé. Az autós társadalom pillanatnyilag e 10 irat felmutatásával tudja igazolni, hogy ő és járműve létezik, biztosított, adózott stb. Vajon mi szükség van akkor a csúcstechnikára?

5. SALÁTATÖRVÉNYNEK BECÉZIK

Magyarországon a 2001. évi LXXIV. törvényt a pénzügyeket szabályozó egyes jogszabályok módosításáról. Figyelem, a salátalevelek az alábbi törvényeket módosítják:

- 1995. évi XCVI. tv. A biztosító intézetekről és biztosítási tevékenységről
- 1991. évi XVI. tv. A koncesszióról

bezahlt eine Kostenvergütung.

Die Fahrt zur Arbeit mit dem eigenen Fahrzeug wird nicht als Geschäftszweck betrachtet, da sie für Privatbenutzung erklärt werden soll, so darf die Autobahn-Dauerkarte im Anteil dieser Fahrten auch dann nicht verrechnet werden, wenn sie vom Mitarbeiter gekauft wird, und die Rechnung auf seinen Namen lautet.

4. SPITZENTECHNIK „ZU FUSS”

Auf der Autobahn M1 funktioniert schon das auch im Ausland als modern geltende Kontrollsystem für die Autobahnmatrizen, bei seiner Planung wurden aber die speziellen ungarischen Gewohnheiten der Belegskontrolle wahrscheinlich nicht berücksichtigt: So reicht die Matrizette auf der Windschutzscheibe nicht aus um zu bestätigen, dass die Autobahngebühr bezahlt wurde. Vielmehr ist mit der dazu gehörenden Plastikkarte und mit einem nach einiger Zeit ablassenden, an maschinellen Block erinnernden, vom Eigentümer firmenmässig unterzeichneten Zettel bestätigen, dass er die Autobahngebühr eingezahlt hat. Diese kann er sorgfältig zur Versicherung, grüne Karte, Fahrtberechtigung, Zulassung, Fahrerlaubnis, internationale Fahrerlaubnis, Personalausweis/Pass hinzusetzen. Die Gesellschaft der Autofahrer kann zur Zeit mit der Vorzeigung von diesen 10 Dokumenten bestätigen, dass er und sein Fahrzeug bestehen, versichert, besteuert sind usw. Warum ist dann die Spitzentechnik notwendig?

5. ALS SALAT-GESETZ

wird in Ungarn das Gesetz Nr. LXXIV. aus dem Jahre 2001 über die Modifizierung von einigen Rechtsnormen, die das Finanzwesen regeln, bezeichnet. Achtung, durch die Salatblätter werden folgende Gesetze modifiziert:

- Gesetz Nr. XCVI. von 1995 über die Versicherungsanstalten und Versicherungstätigkeit
- Gesetz Nr. XVI. von 1991 über die Konzession

- 1997. évi CIII. tv. a jövedéki adóról
- 1995. évi CXVII. tv. a személyi jövedelemadóról
- 1995. évi C. tv. a vámjogról, vámeljárásról...
- 1990. évi XCIII. tv. az illetékekről
- 1995. évi XL. tv. a közbeszerzésekről
- 1990. évi XCI. tv. az adózás rendjéről
- 2000. évi C. tv. a számvitelről
- 1996. évi LXXXI. tv. a társasági- és osztalékadóról
- 1997. évi LV. tv. a Magyar Könyvvizsgálati Kamaráról és a könyvvizsgálati tevékenységről

A törvény 2002 január 1-jén lépett hatályba és meg sokat fogunk hallani róla.

6. BEJELENTÉSI KÖTELEZETTSÉG A CÉGBÍRÓSÁG FELÉ

A társaságokban jelentős, többségi, ill. közvetlen irányítást biztosító befolyással rendelkezőknek 30 napon belül a befolyásszerzés után bejelentési és közzétételi kötelezettsége van a cégbíróság felé. Érdemes utánanézni, hogy ez megtörtént-e, mert elmulasztása vagy késedelmes teljesítése ugyanis súlyos szankciókkal jár, felszámolás esetén korlátlan felelősségük áll fenn a hitelezőkkel szemben. Általában azok a cégek mulasztották el a bejelentést, akiknek a törvény hatályba lépése előtt szerzett befolyásukat nem kellett külön jelenteni, viszont az első következő változáskor elfelejtették.

A tulajdonosi működés alatt bekövetkezett változásokat is jelenteni kell. A bejelentés szabályai és a cégbíróság nyilvántartási gyakorlata is változott.

- Gesetz Nr. CIII. von 1997 über die Verbrauchssteuer
- Gesetz Nr. CXVII. von 1995 über die Einkommensteuer
- Gesetz Nr. C. von 1995 über das Zollrecht, Zollverfahren...
- Gesetz Nr. XCIII. von 1990 über die Abgaben
- Gesetz Nr. XL. von 1995 über die öffentlichen Anschaffungen
- Gesetz Nr. XCI. von 1990 über die Steuerordnung
- Gesetz Nr. C. von 2000 über die Rechnungslegung
- Gesetz Nr. LXXXI. von 1996 über die Körperschafts- und Dividendensteuer
- Gesetz Nr. LV. von 1997 über die Ungarische Wirtschaftsprüfungskammer und Wirtschaftsprüfungstätigkeit

Das Gesetz ist am 1. Januar 2002 in Kraft getreten und wir werden darüber noch Vieles hören.

6. ANMELDUNGSPFLICHT AN DAS HANDELSGERICHT

Wer in Gesellschaften über eine bedeutende Mehrheit, bzw. über einen, die direkte Leitung sichernden Einfluss verfügt, hat eine Anmelde- und Veröffentlichungspflicht an das Handelsregister innerhalb von 30 Tagen nach dem Einflusswerb. Es lohnt sich nachzuschauen, ob dies angemeldet wurde, da das Versäumnis oder eine verzögerte Erfüllung mit schweren Sanktionen verbunden ist, bei Liquidation haben sie eine unbeschränkte Haftung gegenüber den Gläubigern. Die Anmeldung haben im allgemeinen jene Firmen versäumt, die ihren vor Inkrafttreten des Gesetzes erworbenen Einfluss nicht gesondert anmelden mussten, aber sie haben es bei der ersten, nächsten Änderung vergessen. Die im Status der Gesellschafter eingetretenen Änderungen sind auch anzumelden. Auch die Regeln der Anmeldung und die Praxis des Handelsregisters haben sich geändert.

7. KÜLFÖLDI ÁLLAMPOLGÁROK MAGYARORSZÁGI KIRENDELÉSE

Felhívjuk a figyelmet, hogy azok a külföldi állampolgárok, akik Magyarországon kirendeléssel dolgoznak, kérelmet nyújthatnak be annak érdekében, hogy külföldön maradjanak biztosítottak. Adószakértőink állnak rendelkezésükre.

8. BERUHÁZÁSI ADÓKEDVEZMÉNY

Ha valamely adózó 2002 előtt – 3 vagy 10 milliárd forint értékű – termék előállítását szolgáló beruházást kezdett el (akár üzembe helyezte, akár nem, akár vett már igénybe a Társasági adó tv. 21. §-a szerinti adókedvezményt, akár nem), 2002. január 31-ig be kell jelentenie az adóhatóságnak

- a beruházás tervezett összegét,
- a kezdés helyét,
- az üzembe helyezés tervezett időpontját.

2002-től történő beruházáskezdés esetén az említett adatokat a kezdést követő 30 napon belül kell az adóhatóságnak bejelenteni.

9. TB-VÁLTOZÁSOK 2002-BEN

- Járulékmérték, felső határ

A munkáltatói járulék 2 százalékponttal csökken, 2002-től 29 százalékos társadalombiztosítási járulékot kell fizetni (a 2001. évi 31 százalék helyett) ebből a nyugdíj-biztosítási járulék 18 százalék, az egészségbiztosítási járulék pedig 11 százalék.

A tételes egészségügyi hozzájárulás havi összege 300 forinttal 4.500 forintra nő (a napi összeg 150 Ft).

A két évre szóló költségvetési törvény szerint az egyéni járulék-fizetési felső határ (ami továbbra is csak az egyéni nyugdíjjárulékra vonatkozik, az egészségbiztosítási járulékra nem) 2002-től napi 6.490 forintra (évi

7. DELEGIERUNG VON AUSLÄNDISCHEN STAATSBÜRGERN IN UNGARN

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass die ausländischen Staatsbürger, die in Ungarn durch Delegierung arbeiten, einen Antrag einreichen können, damit sie im Ausland versichert bleiben. Unsere Steuerberater stehen Ihnen zur Verfügung.

8. STEUERBEGÜNSTIGUNG AUF INVESTITIONEN

Wenn ein Steuerzahler vor 2002 eine Produktherstellung dienende Investition – im Wert von 3 oder 10 Milliarden Forint – begonnen hat, ist er verpflichtet,

- den geplanten Betrag der Investition,
- den Ort des Beginns,
- den geplanten Zeitpunkt der Inbetriebsetzung

bis zum 31. Januar 2002 der Steuerbehörde anzumelden (unabhängig davon, ob sie inbetriebgesetzt wurde oder nicht, ob eine Steuerbegünstigung lt. § 21. des Körperschaftssteuergesetzes schon in Anspruch genommen wurde oder nicht).

Wenn der Beginn der Investition nach 2002 ist, sind die erwähnten Angaben innert 30 Tagen der Steuerbehörde anzumelden.

9. ÄNDERUNGEN DER SOZIALVERSICHERUNG IM JAHRE 2002

- Beitragshöhe, Obergrenze

Der Beitrag des Arbeitgebers vermindert sich um 2 Prozentpunkte, ab 2002 ist ein Sozialversicherungsbeitrag von 29 Prozent zu zahlen (statt 31 Prozent im Jahr 2001) davon beträgt der Rentenversicherungsbeitrag 18 Prozent, und der Krankenversicherungsbeitrag 11 Prozent.

Die monatliche Summe des postenweisen Krankenbeitrags erhöht sich um 300 Forint auf 4.500 Forint (die Tagessumme beträgt 150 Forint).

Gemäss dem für zwei Jahre gültigen Gesetz über das Budget erhöht sich die

2.368.850 forint) nő.
- Munkavállalói felső határ

2002-ben is csak a nyugdíjjárulékra érvényes az egyéni járulék felső határa. A nyugdíjjárulék (magán-nyugdíjpénztári tagdíj) felső határa az egy naptári napra tervezett bruttó átlagkereset kétszerese.

A 3 százalékos egyéni egészségbiztosítási járuléknál továbbra sincs felső határ, így ezt a biztosítási jogviszonyból származó valamennyi jövedelem után meg kell fizetnie annak, akinek a foglalkoztatása egy munkáltatónál sem éri el a heti 36 órát (de ha valaki heti 36 órás jogviszonyban áll, csak erre kell felső határ nélkül fizetni, és a további jogviszonyok után már nem kell megfizetni a 3 százalékos egyéni egészségbiztosítási járulékot).

A munkáltatónak továbbra is alkalmazottanként (biztosítottanként) meg kell határoznia a december 31-ig terjedő járulékfizetési felső határt. Ha egy dolgozó január 1-jét követően létesít biztosítási kötelezettséggel járó jogviszonyt, rá nézve időarányosan kell megállapítani az adott évi felső határt.

Obergrenze der Einzelbeitragszahlung ab 2002 (die sich ferner auch nur auf den Einzelrentenbeitrag bezieht und nicht auf den Krankenversicherungsbeitrag) auf 6.490 Forint pro Tag (2.368.850 Forint/Jahr).

- Obergrenze der Arbeitnehmer

Auch im Jahre 2002 ist die Obergrenze des Einzelbeitrags nur auf den Rentenbeitrag gültig. Die Obergrenze des Rentenbeitrags (Mitgliedsgebühr in der Privatpensionskasse) beträgt das Doppelte des auf einen Kalendertag geplanten brutto Durchschnittslohnes.

Beim Einzelkrankenversicherungsbeitrag von 3 % gibt es im weiteren keine Obergrenze, so muss der Beitrag aufgrund aller Einkommen aus Versicherungsverhältnis von denjenigen bezahlt werden, deren Beschäftigung bei keinem Arbeitgeber 36 Stunden pro Woche erreicht (wenn jemand aber ein Rechtsverhältnis von 36 Stunden pro Woche hat, ist nur danach, ohne Obergrenze, zu zahlen, und nach den weiteren Rechtsverhältnissen ist der Einzelkrankenversicherungsbeitrag von 3 % nicht zu zahlen).

Der Arbeitgeber muss die bis zum 31. Dezember gültige Obergrenze der Beitragszahlung nach wie vor je nach Mitarbeiter (je nach den Versicherten) bestimmen. Wenn ein Mitarbeiter ein Rechtsverhältnis mit Versicherungspflicht nach dem 1. Januar errichtet, ist die Obergrenze des gegebenen Jahres anteilig festzustellen.

10. PÁLYAKEZDŐK ÉS A MAGÁN-NYUGDÍJPÉNZTÁR

A 2001. végéig kötelezően magán-nyugdíjpénztári taggá vált pályakezdők 2002. végéig dönthetnek úgy, hogy csak a társadalombiztosítási nyugdíjrendszerben kívánnak nyugdíjjogosultságot szerezni, vagyis kiléphetnek a magán-nyugdíjpénztárból.

10. BERUFSANFÄNGER UND DIE PRIVATPENSIONSKASSE

Die Berufsanfänger, die bis zum Ende 2001 verbindlich Mitglieder der Privatpensionskasse geworden sind, können bis Ende 2002 entscheiden, ob sie eine Pensionsberechtigung nur im Pensionssystem der Sozialversicherung erwerben möchten. Sie können also aus der Privatpensionskasse austreten.

11. SZJA-VÁLTOZÁSOK

- Emelkednek az adótáblasáv határai

Az új adótáblában az alsó 20 százalékos adókulcs határát 480 ezer forintról 600 ezer forintra emelték. A havi 50 ezer forintos minimálbért figyelembe véve még a teljes évi jövedelem ebbe a sávba esik.

A 30 százalékos adókulcs 1,2 millió forintig terjed. Az e fölötti éves jövedelem esik a 40 százalékos személyi jövedelemadó kulcs alá.

- A nyugdíj mellett munkát vállalók körében az idei évtől a járadék már nem összevonandó a keresettel, nem együtt képez már adózandó jövedelmet. Ennek hatását azonban csak a jövő évben teendő adóbevallásokban kell majd érvényesíteni.

- Új és jelentős kedvezmény a lakáscélú hitelek adókedvezményeiben, hogy 2002-ben éves szinten a törlesztő részletek 40 százaléka, max. 240 ezer forint írható le az adóból az 1993 után kötött lakásvásárlási, -felújítási és bővítési hitelek esetében. Eddig a kedvezmény 30 százalék, ill. max. 35 ezer forint volt. Új ingatlanhoz felvett hitel esetében a kedvezmények növelése 2001-re visszamenőleges hatályú.

12. MINIMÁLBÉR

2002-től a kötelező legkisebb munkabér 50 ezer forint, vagyis két év alatt nyolcvan százalékkal emelkedik a minimálbér. Mindez azt jelenti, hogy a munkaadóknak egy dolgozó minimálbérének kifizetése a járulékokkal együtt 71.250 forintjába kerül. A minimálbér-emelés elvileg nyolcszázézer embert érint Magyarországon. A gyakorlatban nem lehet tudni pontosan, hogy mindenki kap-e ennyit. A jelentős rész ugyanis olyan egy-két személyes mikrovállalkozásnál dolgozik, amely kívül esik a hivatalos statisztikai adatgyűjtésen,

11. ÄNDERUNGEN DER EINKOMMENSTEUER

- Die Grenzen der Steuertabelle erhöhen sich

In der neuen Steuertabelle wurde die Grenze des unteren Steuersatzes von 20 Prozent von 480 Tsd HUF auf 600 Tsd HUF erhöht. Wenn man den monatlichen Minimallohn von 50 Tsd HUF berücksichtigt, fällt das ganze Jahreseinkommen in diesen Streifen.

Der Steuersatz von 30 % gilt bis zum Betrag von 1,2 Millionen Forint. Für Jahreseinkommen darüber gilt der Einkommensteuersatz von 40 %.

- Für diejenige, die neben der Rente arbeiten, ist die Rente mit dem Verdienst ab diesem Jahr nicht mehr zusammenzuziehen, sie sind nicht zusammen zu besteuern, deren Wirkung aber erst in den Steuererklärungen des folgenden Jahres berücksichtigt werden muss.

- Eine neue und bedeutende Begünstigung ergibt sich für die nach 1993 abgeschlossenen Wohnungskrediten über Kauf, Rekonstruktion und Erweiterung. Im Jahre 2002 können 40 % der Tilgungen, max. aber 240 Tsd HUF von der Steuer abgeschrieben werden. Bisher hat die Begünstigung 30 %, bzw. max. 35 Tsd HUF betragen. Bei den Krediten zu neuen Liegenschaften ist die Erhöhung der Begünstigungen für 2001 rückwirkend.

12. MINIMALLOHN

Ab 2002 beträgt der verbindliche Mindestarbeitslohn 50 Tsd Forint, also erhöht sich der Minimallohn in zwei Jahren um 80 %. Das bedeutet, dass die Auszahlung des Minimallohns von einem Mitarbeiter dem Arbeitgeber zusammen mit den Beiträgen 71.250 Forint kostet.

Von der Minimalloohnerhöhung sind in Ungarn prinzipiell achthunderttausend Menschen betroffen. In der Praxis weiss man nicht genau, ob alle so viel bekommen Die meisten arbeiten nämlich bei.

amely az 5 főnél többet foglalkoztatókra terjed ki.

Gyakori megoldás a minimálbér elkerülésére, hogy a munkáltató napi 8 vagy heti 40 óránál kevesebb időre köt szerződést.

13. MAGYARORSZÁG NEM GÁTOLJA AZ ADÓZÁSI INFORMÁCIÓCSERÉT

Az előzetes számítások szerint Magyarországnak évente nettó áfa-bevételének 2,2-3,2 százalékát kell majd befizetnie az Európai Uniónak a csatlakozás után. A közösség rendeletben írja elő a tagállamok közötti rendszeres információcserét az unión belüli kereskedelemről annak érdekében, hogy a határok eltörléséből adódó áfa-csalások lehetőségét visszaszorítsák. Az unió érdeke ugyanis, hogy minél nagyobb forgalmiadó-bevételhez kötődjön a tagi hozzájárulás. A közösségi szabályok szerint valamennyi, az EU-n belül szállító vállalkozásnak külön bevallást kell készítenie arról, hogy hova kinek milyen tételben szállított árut. A csatlakozás után valamennyi érintett kereskedő úgynevezett európai uniós általános forgalmiadó-azonosító számot kap. Ezeknek a vállalkozásoknak negyedévente az áfa-bevallás mellékletében külön számot kell adniuk arról, hogy értékben összesítve mit kinek és mennyit szállítottak más uniós országokba, illetve honnan mit importáltak. Magyarországon mindez megközelítően 30 ezer, az EU-tagállamokkal kereskedő adózót érint majd.

Mikrounternehmungen mit ein-zwei Personen, die ausserhalb der offiziellen statistischen Datenbeschaffung stehen, die sich auf diejenige bezieht, die mehr als 5 Personen beschäftigen.

Eine häufige Lösung zur Vermeidung des Minimallohns ist, dass der Arbeitgeber einen Vertrag auf eine kürzere Zeitdauer als 8 Stunden pro Tag oder 40 Stunden pro Woche abschliesst.

13. VON UNGARN WIRD DER INFORMATIONSTAUSCH DER BESTEUERUNG NICHT BEHINDERT

Gemäss Berechnungen soll Ungarn nach dem Beitritt jährlich 2,2-3,2 Prozent seiner netto Mehrwertsteuereinnahmen der Europäischen Union zahlen. Von der Gemeinschaft wird der regelmässige Informationstausch über den Handel innerhalb der Union unter den Mitgliedsstaaten in einer Verordnung vorgeschrieben, um die Möglichkeit der Mwst-Betrüge, die sich aus der Abschaffung der Grenzen ergibt, zurückzudrängen. Es steht nämlich im Interesse der Union, dass der Mitgliedsbeitrag mit einer höheren Umsatzsteuereinnahme verbunden sei. Lt. den Regeln der Gemeinschaft müssen alle innerhalb der EU liefernden Unternehmungen eine gesonderte Erklärung darüber erstellen, wohin, wem, in welcher Menge sie Waren geliefert haben. Nach dem Beitritt bekommen alle betroffenen Händler eine sog. Identifizierungsnummer der allgemeinen Umsatzsteuer für die Europäische Union. Diese Unternehmungen sollen in der Beilage der Mwst-Erklärung vierteljährlich einen Bericht im Gesamtwert erstatten, was, wem und in welcher Menge sie in andere Länder der Union geliefert haben, bzw. woher, was sie importiert haben. In Ungarn werden dadurch ungefähr 30 Tsd Steuerzahler, die mit den EU-Mitgliedern handeln, betroffen.

14. TÖBB SZÁZEZER VÁLLALKOZÓI JOGVISZONY

Bár egyre több munkaadó foglalkoztatja a munkaerőt vállalkozói szerződéssel és nem alkalmazotként, nem árt szem előtt tartani: ha ez pusztán munkaviszonyt lepez, az adóhatóság és a munkaügyi felügyelőség is átminősítheti a megállapodást. Jogi szakértők arra hívják fel a figyelmet, hogy ebben a foglalkoztatási formában jelentősen megnövekszik a munkavállalók kiszolgáltatottsága, azonban sokszor a munkavállalónak is előnyösebb a vállalkozói szerződés alapján történő foglalkoztatás.

15. MEGALAKULTAK A REGIONÁLIS BEVÁNDORLÁSI HIVATALOK

Az új év első munkanapján kezdték meg működésüket a Belügyminisztérium Bevándorlási és Állampolgársági Hivatalának (BÁH) Regionális igazgatóságai. Hatáskörük január 1-től valamennyi bevándorlással kapcsolatos feladatra kiterjed.

A hivatalhoz tartozik az ideiglenes és huzamos tartózkodási engedélyek, letelepedési engedélyek kiadása. Emellett a BÁH vette át a rendőrség idegenrendészeti feladatait. Szűkült a bevándorlási engedélyeket eddig kiadó közigazgatási hivatalok hatásköre is, ugyanakkor a külföldiek ingatlanszerzésének engedélyezése továbbra is ezek feladata marad.

16. MEGSZÚNNEK DEVIZAKORLÁTOZÁSOK

A 2001. évi XCIII. törvény értelmében 2002. január 1-től teljesen megszűnnek a devizakorlátozások. A törvény rögzíti, hogy minden megkötés nélkül, belföldön és külföldön egyaránt szabadon végezhetők a devizával, valutával, forinttal kötött jogügyletek és cselekmények. Korlátozásoktól mentessé vált a forint és a külföldi valuta kivitele és behozatala.

14. MEHRERE HUNDERTTAUSEND UNTERNEHMER-RECHTSVERHÄLTNISSE

Obwohl die Arbeitskraft immer häufiger durch einen Unternehmungsvertrag und nicht als Angestellte beschäftigt wird, lohnt es sich vor Augen zu halten: dass, wenn nur ein Arbeitsverhältnis besteht, die Vereinbarung von der Steuerbehörde und von der Aufsicht für Arbeitswesen umgestuft werden kann. Rechtsexperten machen darauf aufmerksam, dass die Arbeitnehmer in dieser Beschäftigungsform bedeutend weniger Schutz genießen, aber die Beschäftigung durch Unternehmungsvertrag ist für den Arbeitnehmer vielmals vorteilhafter.

15. ES WURDEN DIE REGIONALEN ÄMTER FÜR DIE EINWANDERUNG GEGRÜNDET

Am ersten Arbeitstag des neuen Jahres haben die regionalen Direktionen des Amtes für Einwanderung und Staatsbürgerschaft des Innenministeriums (BÁH) mit ihrer Arbeit begonnen. Ihre Kompetenz erstreckt sich ab 1. Januar auf alle mit der Einwanderung verbundenen Aufgaben.

Zum Amt gehört die Ausgabe der provisorischen und dauerhaften Aufenthaltsgenehmigungen, Anzugsgenehmigungen. Daneben hat das Amt BÁH die Aufgaben der Fremdenpolizei übernommen. Die Kompetenz der Verwaltungsbehörden, von denen bisher die Einwanderungsgenehmigungen ausgegeben wurden, ist enger geworden. Die Genehmigung des Grunderwerbs der Ausländer wird auch weiterhin ihre Aufgabe sein.

16. DIE DEWISENBESCHRÄNKUNGEN WERDEN AUFGELOST

Im Sinne des Gesetzes Nr. XCIII. vom Jahre 2001 werden die Devisenbeschränkungen ab 1. Januar 2002 vollständig aufgelöst. Im Gesetz wird festgelegt, dass die Rechtsgeschäfte und Handlungen mit Devisen, Valuten, Forint ohne alle Beschränkungen sowohl im Inland als auch im Ausland frei getätigt werden können.

Új előírás azonban, hogy amennyiben a magyar államhatárt átlépő személy birtokában 1 millió forintot elérő vagy azt meghaladó összegű forint- vagy valuta van, köteles a vámhatóságnak bejelenteni és a személyi azonosító adatait megadni.

17. KÖTELEZŐ SZÉCHENYI-TÁBLA

Azok a vállalkozások, amelyek egymillió forintnál nagyobb állami támogatást nyertek a Széchenyi-terv pályázatain, a beruházás helyszínén – épületen, gépen stb. – kötelesek egy, legalább 30x40cm nagyságú fém vagy más korrózióálló anyagból készült táblát elhelyezni. A táblán fel kell tüntetni az állami támogatás forrását, mértékét, az átadás időpontját. A táblát a látogatók és a közforgalom számára nyitva álló, jól látható helyre kell függeszteni.

18. HITELNYÚJTÁS REZIDENS ÉS NEM REZIDENS KÖZÖTT

A devizaliberalizációval megszűnt a devizahitelek MNB általi engedélyeztetése, előzetes bejelentési kötelezettsége. Az MNB azonban információgyűjtés céljából továbbra is kéri – kötelező statisztikai adatszolgáltatás jelleggel - a külföldre nyújtott ill. onnan kapott hitelek adatait. A kitöltendő kérdőív címe: A rezidens által a nem rezidensektől/nek felvett/nyújtott hitelek adatszolgáltatásai. Az 500.000 USD-t elérő külföldi hitelek esetén havi, az összeghatár alattiaknál éves adatszolgáltatást kell teljesíteniük a hitelnyújtóknak/hitelfelvevőknek

Die Aus- und Einfuhr des Forints und ausländischer Währungen ist von Beschränkungen frei geworden. Eine neue Vorschrift ist aber, dass Personen, welche beim Grenzübertritt Forint- oder Fremdwährungen von oder über 1 Million Forint mit sich führen, verpflichtet sind, dies der Zollbehörde unter Angabe ihrer Personalien zu melden.

17. VERBINDLICHE SZÉCHENYI-TAFEL

Die Unternehmungen, die an den Bewerbungen des Széchenyi-Plans eine staatliche Förderung über eine Million Forint gewonnen haben, sind verpflichtet, eine Tafel aus Metall oder aus anderem korrosionbeständigen Material in der Grösse von mindestens 30x40cm am Ort der Investition – auf dem Gebäude, Maschine, usw. – zu setzen. An der Tafel ist die Quelle, Höhe der staatlichen Förderung, der Termin der Übergabe aufzuführen. Die Tafel ist an einer Stelle, die für Besucher und für die Öffentlichkeit zugänglich und gut einsehbar ist, auszuhängen.

18. KREDITGEWÄHRUNG ZWISCHEN DEM „RESIDENTEN“ UND „NICHTRÉSIDENTEN“

Durch die Devisenliberalisierung wurde das Genehmigungsverfahren und die vorherige Anmeldungspflicht der Devisenkredite bei der Ungarischen Nationalbank abgeschafft. Von der UNB werden aber die Angaben der ins Ausland gewährten, bzw. von dort erhaltenen Kredite auch weiterhin zum Zweck der Informationssammlung – als verbindliche statistische Datenlieferung – verlangt. Der auszufüllende Fragebogen heisst: Datenlieferung der durch Residenten von den Nichtresidenten aufgenommenen/an den Nichtresidenten gewährten Kredite. Die Kreditgeber/Kreditnehmer sind verpflichtet, bei den Krediten über 500.000 USD, eine monatliche, unter diesem Betrag eine jährliche Datenlieferung zu leisten.

19. NEHEZEDŐ ADÓMANŐVEREK

Az off-shore társaságok adózása jelentősen változik a korábbi liberális szabályozáshoz képest.

A kapcsolt vállalkozások erőteljesebb ellenőrzésekre számíthatnak az új rendelkezések alapján.

20. VÁLTOZÁSOK A VÁMJOGBAN AZ ÚJ ÉVTŐL

- A vámszemponthóli megbízhatóságnál nem kell kizáró okként figyelembe venni a 100.000 forintot meg nem haladó vámtartozást.

- Pontosították a külföld fogalmát: Külföld a Magyar Köztársaság vámhatárán kívüli terület és a Magyar Köztársaság vámterületén lévő, a vámjogszabályok szerinti vámszabadterület és nemzetközi személy- és áruforgalom számára megnyitott tranzitterület.

- A nem kereskedelmi jellegű áru/vámáru fogalmánál átvesszük az uniós definíciót. Olyan áru/vámáru tartozik ide, amelynek valamely vám eljárás alá vonása eseti jelleggel történik és a vámkezelni kért áru mennyisége és jellege egyéni, családi, ill. ajándék célt szolgál.

A nem kereskedelmi jellegű vámáruk vámtétele egységesen 8 %-ra csökken az eddigi 10 helyett. Kivétel: a szeszes ital, a dohánytermék, a kávé, továbbá a gépjármű. E termékek nem kereskedelmi jellegű vámkezelése során a Kereskedelmi Vámtarifa vámtételeit kell alkalmazni.

- A vámjogi harmonizáció keretében került sor a vámraktározás és az ideiglenes behozatal szabályainak a változtatására, melyre a későbbiek során visszatérünk. - A tevékenységi vámbiztosíték vámraktár esetében is úgy viselkedik, mint az ipari vámszabadterületnél. Így az engedélyezéshez szükséges vámbiztosíték összege legfeljebb 120 millió forint lehet.

19. SCHWER GEWORDENE STEUERMANÖVER

Die Besteuerung der Off-shore-Gesellschaften ändert sich bedeutend im Vergleich zu der früheren liberalen Regelung.

Die Unternehmungen müssen aufgrund der neuen Bestimmungen mit verstärkten Kontrollen rechnen.

20. ÄNDERUNGEN IM ZOLLRECHT AB DEM NEUEN JAHR

- Bei der Zuverlässigkeit aus Zollhinsicht ist die Zollschuld unter 100.000 Forint nicht als Ausschlussgrund zu berücksichtigen.

- Der Begriff Ausland wurde genauer bestimmt: Ausland ist das Gebiet ausserhalb der Zollgrenze der Ungarischen Republik und das lt. den Zollrechtsnormen im Zollgebiet der Ungarischen Republik liegende Zollfreigebiet und das für den internationalen Personen- und Warenverkehr eröffnete Transitgebiet.

- Beim Begriff Nichthandelsware/zollware wird die Definition der Union übernommen. Es handelt sich um eine Ware/Zollware, deren Verzollung fallweise erfolgt und die Menge und Charakter der zu verzollenden Ware zu eigenen, Familien- bzw. Geschenkzwecken dient.

Der Zollsatz der Nichthandelswaren vermindert sich einheitlich auf 8 % statt der bisherigen 10%. Eine Ausnahme bilden: Alkohol, Tabak, Kaffee, sowie das Fahrzeug. Bei der Verzollung dieser Produkte sind im Nichthandelsverkehr die Zollsätze der Handelszolltarife anzuwenden.

- Im Rahmen der Zollrechtsharmonisierung wurden die Regeln der Zollagerung und provisorischen Einfuhr geändert, worauf wir im späteren zurückkehren.

- Die sog. Tätigkeitszollsicherung wird auch beim Zollager so behandelt wie beim industriellen Zollfreigebiet. So kann der zur Genehmigung notwendige Betrag der Zollsicherung höchstens 120 Millionen Forint sein.

Ha az ipari vámszabadterület, továbbá a vámraktár üzemeltetője az engedély kiadása után két éven keresztül vámszempontról megbízható volt, a szükséges vámbiztosíték összege legfeljebb 60 millió forint lehet.

21. NE FELEJTSÜK EL A TERMÉKDÍJAT SEM ...

2002. január 1-vel hatályos a környezetvédelmi termékdíjról, továbbá egyes termékek környezetvédelmi termékdíjáról szóló 1995. évi LVI. törvény módosításáról szóló törvény, ami tartalmazza már a termékdíjköteles vámáru behozatala esetén a vámtörvény szerinti vámfizetésre kötelezett, illetve a vámszabadterület üzemeltetőjére vonatkozó adófizetési kötelezettséget. Bővült továbbá a termékdíjköteles termékek köre a festékekkel, lakkok hígítói és oldószereivel. A gyakorlati megvalósítást segítő részletes szabályokról szóló kormányrendeletek még váratnak magukra.

Wenn der Betreiber des industriellen Zollfreiheitsgebiets, sowie des Zollagers nach der Herausgabe der Genehmigung zwei Jahre hindurch aus Zollhinsicht zuverlässig war, beträgt der Betrag der notwendigen Zollsicherung höchstens 60 Millionen Forint.

21. AUCH DIE PRODUKTGEBÜHR SOLL MAN NICHT VERGESSEN ...

Ab 1. Januar 2002 ist das Gesetz über die Modifizierung des Gesetzes Nr. LVI. vom Jahre 1995 über die Umweltschutzproduktgebühr, sowie über die Umweltschutzproduktgebühr von einzelnen Produkten gültig. Es beinhaltet schon lt. Zollgesetz die Steuerzahlungspflicht des Zollzahlungspflichtigen bei der Einfuhr der produktgebührenpflichtigen Zollware, bzw. die des Betreibers des Zollfreiheitsgebiets. Der Kreis der produktgebührenpflichtigen Produkte hat sich mit den Farben, mit den Verdünnern und Lösungsmitteln von Lacken erweitert. Auf die Regierungsverordnungen über die ausführlichen Regeln, die der praktischen Verwirklichung helfen, muss man noch warten.